



SOMERVILLE HOUSING AUTHORITY

30 Memorial Road, Somerville, Massachusetts 02145
Telephone (617) 625-1152 Fax (617) 628-7057 TDD (617) 628-8889

APLIKASYON PRELIMINÈ POU LOJMAN FANMI A PLIZYÈ MANM

Bryant Manor & Hagan Manor

EKRI AN MAJISKIL: _____

Nimewo Kontwòl Federal _____

ITILIZASYON SHA SELMAN

Non moun kap aplike an: _____

Adrès aktyèl: _____

Vil/Vilaj: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Adrès Postal: _____

Vil/Vilaj: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Telefòn Lakay ou: _____ Telefòn Travay ou: _____

A. Èskew bezwen yon inite aksesib pou chèz woulant? Wi ☐ Non ☐

B. Pou ki bilding ou ta renmen aplike? Bryant ☐ Hagan ☐ Toude ☐

C. Inite lojman kotew ye kounye a sibvansyone? Wi ☐ Non ☐

D. Bay lis tout moun ou anvisaje pou viv nan kay la lè ou ta resevwa yon inite lojman sibvansyone. **Remak: Tanpri mete non ou, dat nesans ou, sèks, ak sekirite sosyal ou nan premye ranje a.**

Non komplè ak siyati manm nan kay la	Dat Nesans	Relasyon ak chèf fanmi an	Sèks	Nimewo Sekirite Sosyal	Etidyan ap lentan? (Wi/Non)
		Chèf kay la			

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only

Sevis tradiksyon ak intepretasyon disponib si w bezwen

Servicio de traducción e interpretación están disponibles, con cita, una vez que lo solicite

Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento



E. Ki ras chef fanmi an? (Tcheke youn):

Blan ☐ Nwa/Afriken Ameriken ☐ Indyen Ameriken ☐
 Azyatik/Zile Pasifik ☐ Pa swete reponn ☐ Lòt ☐
 Espesifye Lòt: _____

F. Ki orijin etnik chèf fanmi an? (Tcheke youn):

Panyòl/Latino ☐ Pa-Panyòl/Latino ☐ Pa swete reponn ☐

G. REVNI FWAYE A

Bay lis tout sous revni (salè, TAFDC, SSI, elatriye), kantite lajan, ak frekans nou resevwa revni yo (chak semèn, chak de semèn, chak mwa, elatriye) pou OU MENM ak tout moun nan kay la.

Non manm fwaye a	Kalite revni an	Kantite revni an	Frekans yo resevwal

Bay lis tout byen (kont chèk, kont epay, aksyon, obligasyon, byen imobilye) OU MENM ak tout moun lakay ou posede kounye a.

Non manm fwaye a	Kalite Byen an	Kantite revni an	Enterè/Revni	Valè enpute byen an (Itilizasyon SHA selman)

Kantite Chanm (Itilizasyon SHA sèlman)	1	2	3	4	5
--	---	---	---	---	---

H. Sitiyasyon fanmi an: Tcheke sa ki pi byen dekri fanmi an:

1. Chèf fanmi an oswa konjwen li gen 62 an oswa plis ☐
2. Chèf fanmi an oswa konjwen li limite/envalid oswa andikape ☐
3. Chèf fanmi an oswa konjwen li pa gen plis pase 62 lane, men li limite oswa andikape ☐

I. Tcheke deklarasyon ki pi byen dekri kotew rete a:

Lojman sanitè ☐ San kay oswa preske sanzabri ☐ Nòm al oswa pa konnen ☐

Konbyen lwaye ou peye chak mwa? \$ _____

J. Apatide 31 janvye 2010, èske ou te gen 62 lane oswa pi gran epi ou t ap resevwa èd nan lwaye nan men HUD yon lòt kote? Wi ☐ Non ☐

K. **PREFERANS: Tcheke tout sa ki pi byen dekri sitiyouw konsènan lojmanw.**

☐ Yo pa te deplasem oswa mwen pa riske ke yo fèm soti nan lojman kote mwen ye kounye a.
☐ Dife oswa fòs natirèl (dife, tranblemanntè, inondasyon oswa lòt dezast natirèl) te fèm deplase .
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral deplase pa Aksyon Piblik .
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral deplase akòz ranfòsman regleman kòd la .
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè deplase poutèt degèpisman san kòz .
☐ Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral deplase akòz vyolans domestik .
☐ Mwen te deplase oswa mwen pral deplase akòz ijans medikal .
☐ Preferans rezidan lokal yo. Tcheke si w abite nan Somerville, si w ap travay nan Somerville, oswa si yo ofriw pou w travay nan Somerville. Yo defini rezidan lokal tankou manm yon kay ki aplike, e ki gen nenpòt manm nan kay la ki gen rezidans prensipal li oswa travay li nan vil Somerville oswa yo te enfòmèl ke yo pral bali travay nan Somerville.
☐ Preferans Veteran. Tcheke si nenpòt aplikab konsènan estati militèw. Yo bay preferans a yon moun ki soti onorab nan Fòs Lame Etazini apre yon sèvis sankatreven (180) jou youn apre lòt oswa plis. (Pou w kalifye, ou gen pou bay Fòm DD-214/Verifikasyon pa yon tiès moun ki gen relasyon ak veteran.
☐ Mwen se yon Veteran, oswa yon moun lakay mwen se yon Veteran. Dat sèvis: Soti _____ pou rive _____
☐ Mwen menm, oswa yon manm nan kay mwen, se konjwen, mari oswa madanm sivivan, paran oswa pitit depandan, oswa yon konjwen divòse ak yon timoun depandan de yon veteran.

L. **KAZYE JIDISYÈ:** Dapre 804 CMR 5.05(1), SHA ap iwenn enfòmasyon sou kazye jidisyè pou tout aplikan yo ak manm nan kay la ki gen 17 an oswa plis.

1. Èske ou menm oswa yon manm fanmi ou ki pral rete nan apatman an te deja kondane pou yon deli minè nan twa dènye ane yo?* ☐ Wi ☐ Non
2. Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou ki pral abite nan apatman an te kondane pou yon krim nan senk dènye ane yo?* ☐ Wi ☐ Non
3. Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou te rezide andeyò Massachusetts? ☐ Wi ☐ Non Si se WI, tanpri bay lis tout lòt Eta rezidans pou chak moun nan kay la.:
4. Èske oumenm oswa nenpòt moun nan kay la te anrejistre oswa oblije anrejistre tankou yon delenkan seksyèl nan Massachusetts oswa nan nenpòt lòt eta? ☐ Wi ☐ Non Si se WI, fè lis non moun yo ak kondisyon anrejistreman yo (sa vle di kote yo dwe fè enskripsyon an, pou konbyen tan enskripsyon an valab.):

* **APLIKAN KI GEN DOSYE SELE TANPRI LI.** Aplikan ki gen dosye sele: Ou pa oblije fè lis kondanasyon ki enkli nan yon dosye ki sele. Si wap aplike pou travay oswa pou lojman oubyen yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele nan dosye ajan libète kondisyonèl la ka reponn 'pa gen okenn dosye' konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon, aparisyon nan tribinal penal oswa kondanasyon. Yon aplikan pou travay oswa pou lojman oubyen yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele nan dosye ajan libète kondisyonèl la ka reponn "pa gen okenn dosye" konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon oswa aparisyon nan tribinal penal. Anplis de sa, nenpòt moun ki aplike pou travay ka reponn "pa gen okenn dosye" konsènan nenpòt kesyon ki gen rapò ak ansyen arestasyon, aparisyon nan tribinal ak jijman nan nenpòt ka delenkans oswa tankou yon timoun ki bezwen sèvis ki pat lakòz yon plent te transfere bay tribinal siperyè a pou pouswit kriminel. Yon aplikan pou travay, lojman, oswa yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele ak ajan libète kondisyonèl la ka reponn "pa gen okenn dosye" konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon oubyen aparisyon devan yon tribinal penal.

M. SÈTIFIKASYON APLIKAN AN

Mwen konprann aplikasyon sa a pa reprezante yon òf lojman. Mwen konprann ke mwen pral oblije bay prè tout bagay anvan Somerville Housing Authority ka pran yon desizyon final sou kalifikasyon mwen. Dapre demann sa a, mwen konprann ke mwen pa ta dwe atann ke Somerville Housing Authority pral banm asistans poum deplase.

Mwen konprann ke se responsablite pam poum notifiye Somerville Housing Authority alekri de nenpòt ki chanjman ki ta genyen nan adrès mwen, kantite moun nan kay la, oswa nenpòt ki sikonstans selon jan mwen te dekril nan aplikasyon sa a. Mwen konprann ke mwen dwe reponn san pèdi tan a tout demann Somerville Housing Authority oswa mwen riske yo anile aplikasyon mwen an.

Mwen sètifye ke enfòmasyon kem bay nan aplikasyon sa a egzat e konplè dapre sa mwen konnen. Mwen konprann ke fè fo deklarasyon oswa bay move enfòmasyon se yon ofans kriminel ki ka pini anba lwa federal oubyen lwa leta. Mwen konprann tou ke sim bay fo deklarasyon oswa move enfòmasyon yo ka refize aplikasyon sa a oswa revoke lokasyon an.

Siyen soupèn penalite ak sanksyon pou fo temwayaj:

Siyati Aplikan: _____ Dat: _____

Siyati konjwen/Koresponsab: _____ Dat: _____

Oditè SHA: _____ Dat: _____

***Avètisman:** 18 U.S.C 1001 prevwa, pami lòt bagay, ke nenpòt moun ki fè oswa itilize an tout konesans et ak tout konsyans nenpòt dokiman oswa papye ki gen deklarasyon oswa done ki fo, fiktif oswa fwod, nan kelkeswa kesyon ki nan jiridiksyon nenpòt depatman oswa yon ajans Etazini, ap gen poul peye yon amann pa plis pase \$10,000, oubyen pran prizon pou yon maksimòm senk ane, oswa toude.

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only
Sevis tradiksyon ak intepretasyon disponib si w bezwen
Servicio de traducción e interpretación están disponibles, con cita, una vez que lo solicite
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento